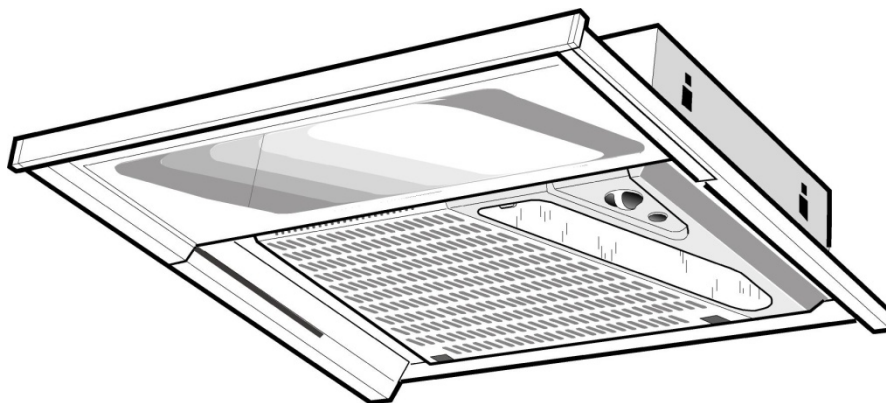


Villavent[®]

420



- N** Montasje, bruks- og vedlikeholdsanvisning
- GB** Installation, user and maintenance instructions

N FORORD

Villavent-utstyr for boligventilasjon er produsert i en årrekke. Anleggene er installert i tusenvis av hjem, både i Norge og i utlandet.

Selv om vi har brukt all vår erfaring i utviklingen av Villavent-utstyret, avhenger det endelige resultatet også av riktig prosjektering, installasjon og vedlikehold. Studer derfor denne anvisningen nøye før arbeidet påbegynnes.

Produsent og forhandler er ikke ansvarlig for skade på utstyr eller brann som kan oppstå fordi etterfølgende instruksjoner ikke er fulgt.

N INNHOLDSFORTEGNELSE

Beskrivelse	side	2
Tekniske data	side	2
Monasje	side	3
Elektrisk installasjon	side	5
Beskrivelse og bruk	side	6
Vedlikehold og rengjøring	side	7
Feilsøking	side	8

GB INTRODUCTION

Villavent equipment for domestic ventilation has been manufactured for many years. The systems are installed in thousands of buildings both in Norway and abroad.

All our experience has been put into development of the Villavent ventilation systems, but the final result depends on the quality of the total planning, installation and maintenance. Instruction manual must be carefully studied before the installation.

The manufacturer and the distributors will not be responsible for damage on equipment or fire caused by insufficient installation.

GB INDEX

Description	page	2
Technical data	page	2
Installation	page	3
Electrical installation	page	5
Description and use	page	6
Maintenance and cleaning	page	7
Troubleshooting	page	8

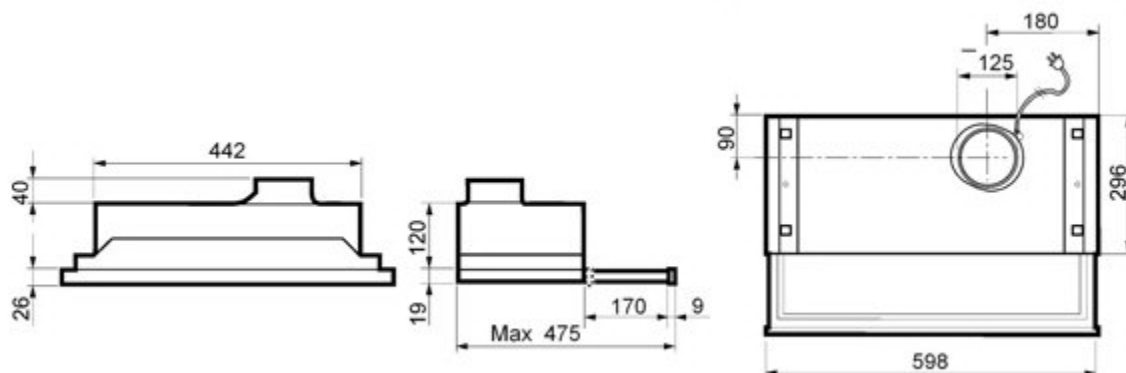


Fig. 1

N BESKRIVELSE

Villavent kjøkkenventilator, type 420 er beregnet for montering under standard overskap eller krydderhylle over komfyr.

* Kjøkkenventilatoren er utstyrt med testlyskilder fra fabrikk. Dette er lyspærer/lysrør som kun er montert for funksjonstest under produksjon, og som informasjon om hvilken type lyskilde som kan benyttes. Normalt vil ikke lyspærer/lysrør tåle transport, lagring og montasje, og nye lyskilder må beregnes montert før boligen tas i bruk. Lyskilden(e) er således ikke inklusiv i kjøkkenheten, og manglende funksjon ved overlevering av boligen er derfor ikke Systemairs ansvar.

TEKNISKE DATA

Mål:	Jf. fig. 1
Effekt:	70 W
Belysning*:	11 W kompaktlysrør, sokkel G23
Spenning:	230 V ~ 50 Hz, jordet
Kanaltilkobling:	Ø125 mm

GB DESCRIPTION

The Villavent cookerhood, type 420, is designed for installation under standard kitchen cupboard or spice rack over the cooker.

* The Villavent kitchen ventilators are supplied with light bulb/tube from factory. These are used during function testing in production, and are left in the hood to inform the end user about type of bulb/tube to be applied. Normally light bulbs/tubes will not stand transport, storing and installation. Changing of light bulb/tube must therefore be counted on. This will not be the responsibility of Systemair.

TECHNICAL DATA

Dimensions:	See fig. 1
Fan power:	70W
Light*:	11 W compact bulb, socket G23
Voltage:	230-240 V ~ 50 Hz, earthed
Duct connection:	Ø125 mm

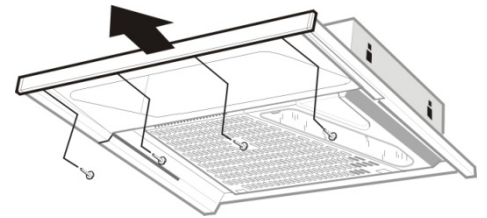
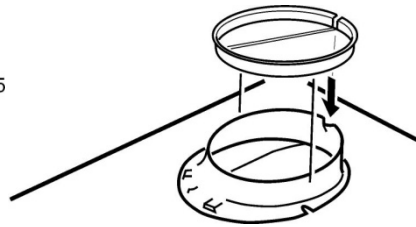
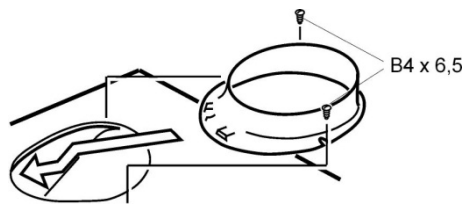


Fig. 2a

Fig. 2

N MONTASJE

Montering av tilkoblingsstuss med spjeld

Før hetten plasseres må tilkoblingsstussen med tilbakeslagsspjeld (som ligger inni ventilatoren*) monteres (jf. fig. 2). Fest stussen på ventilatoren på ventilatoren og plasser deretter spjeldet i stussen.

Spjeldet sørger for at tilbakeslag og kaldras unngås.

* Fjern filteret for å komme til tilkoblingsstussen (jf. fig. 10).

Plassering

Det stilles ingen spesielle krav til avstand (høyde) mellom elektrisk komfyr og kjøkkenhette/ kjøkkenventilator. Av ventilasjonstekniske grunner bør den frie åpningen mellom kjøkkenventilator og komfyr være minst mulig. For å få gode arbeidsforhold, bør imidlertid avstanden mellom underkanten av ventilatoren og komfyrtoppen vanligvis ikke være mindre enn 450 mm.

For gasskomfyr må avstand mellom gassbluss og underkant kjøkkenventilator være min. 650 mm iht. EN60335-2-31.

Bytte av front

Fronten er avtagbar for bytte med lyslist. Løsne de 4 skruene iht. fig. 2a.

GB INSTALLATION

Installation of duct connector with damper

Before installing the ventilator, the connector with back draught damper (positioned inside the ventilator*) must be mounted (see fig. 2). Fix the connector on the ventilator and mount the damper inside the connector.

The damper prevents back draught of fumes and cold air.

* Remove the filter to get to the connector (see fig. 10).

Placing

There is no special demand for distance (height) between electrical cooker and cookerhood/kitchen ventilator. For ventilation technical reasons, free space between ventilator and cooker should be as small as possible. In order to ensure good working conditions by the cooker, the distance should normally never be less than 450 mm.

For gas cookers the distance between gas flame and bottom of the kitchen ventilator must be minimum 650 mm re. EN60335-2-31.

Changing the front fascia

The front fascia can be replaced by illuminating fascia. Loosen the 4 screws as shown in fig. 2a.

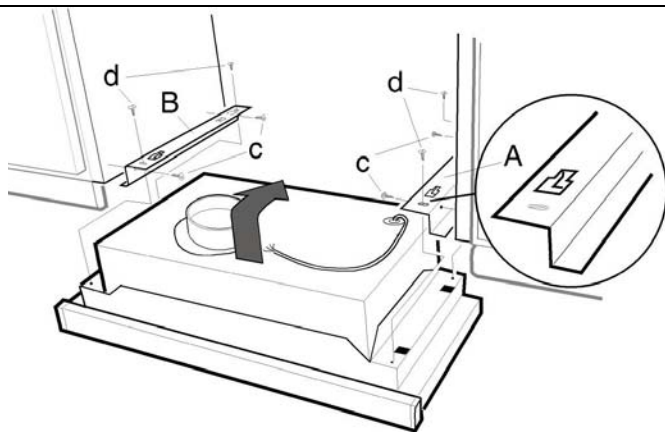


Fig. 3a

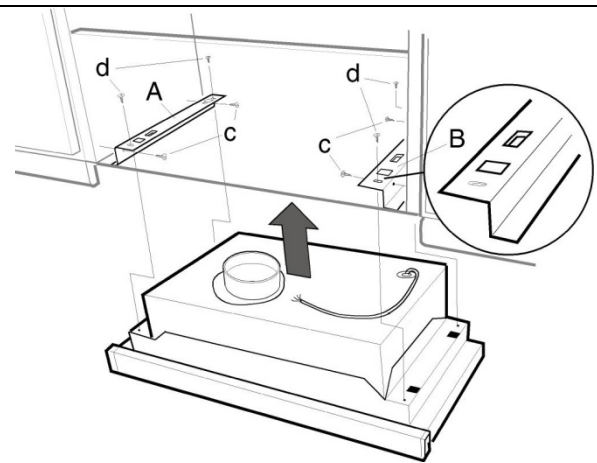


Fig. 3b

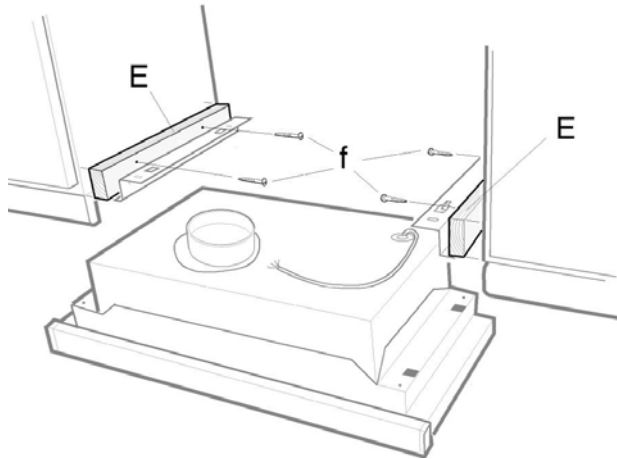


Fig. 3c

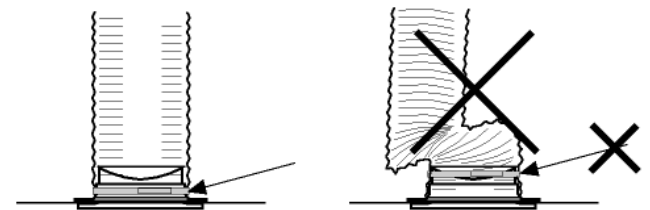


Fig. 4

I overskap uten bunn og front (fig. 3a)

Hetten monteres ved hjelp av braketter. Brakettene, A og B, festes i skapsidene med skruene, C. Hetten løftes opp og skyves in i sporene på brakettene, og låses med skruene, D.

I overskap uten bunn, med fast front (fig. 3b)

Hetten monteres ved hjelp av braketter. Vær oppmerksom på at i dette alternativet må brakettene bytte plass i forhold til alternativet ovenfor. Brakettene, A og B, festes i skapsidene med skruene, C. Hetten løftes opp og skyves in i sporene på brakettene, og låses med skruene, D.

Mellom overskap (fig. 3c)

Skru fast klossene, E, med skruene, F. Hetten monteres ved hjelp av braketter iht. fig. 3a. Brakettene, A og B, festes i klossene med skruene, C. Hetten løftes opp og skyves in i sporene på brakettene, og låses med skruene, D. Klossenes min. mål = 16x50x295 mm

NB! Ved evt. bruk av fleksibel slange ved tilkobling av hetten, påse at "kanalvernsnittet" ikke reduseres. (Jf. fig. 4).

In wall cupboard without bottom or front (fig. 3a)
Mount the kitchen ventilator by means of brackets. Fix brackets, A and B, to the sidewalls of the cupboard by means of screws, C. Slide the ventilator into position and lock by means of screws, D.

In wall cupboard without bottom, with fixed front (fig. 3b)

Mount the kitchen ventilator by means of brackets. Note that for this alternative the brackets must change position compared to the alternative mentioned above. Fix brackets, A and B, to the sidewalls of the cupboard by means of screws, C. Slide the ventilator into position and lock by means of screws, D.

Between wall cupboards (fig. 3c)

Fix the blocks, E, by means of screws, F. Mount the ventilator by means of brackets as shown in fig. 3a. Fix the brackets, A and B, to the blocks by means of screws, C. Slide the ventilator into position and lock by means of screws, D. Minimum measurements of the blocks = 16x50x295 mm

NOTE! If flexible duct is installed for connection between ventilator and duct system, make sure that the duct dimension is not reduced (see fig. 4).

N**Ventilasjonskanal**

Avkastkanal mellom kjøkkenventilator og veggrist/takhatt bør være så kort og rett som mulig, slik at god kapasitet oppnås. Veggrist/takhatt må dessuten ha lavt trykkfall (motstand) slik at luftmengden ikke reduseres. Kanaler skal være av ubrennbart materiale. Spirokanaler (galv. stål) eller fleksibel aluminium anbefales benyttet. Slange godkjent for slik bruk kan benyttes for fleksibel tilkobling ved selve hetten. Kanalen skal kunne rengjøres, evt. skiftes ut (se "Vedlikehold og rengjøring").

NB! Avkastluften må ikke slippes ut i røykkanal!

Kanal på kaldt loft eller i uoppvarmet rom må isoleres for å unngå kondensering. Husk å isolere alle kanaldeler. Kanalen skal ha fall mot kjøkkenventilatoren (min. 10°) slik at evt. kondensvann vil renne tilbake.

NB! Vær nøye med montering av kanalanlegget. Sammenpressede kanaler, mangelfull festing eller isolering etc. vil kunne redusere effektiviteten og resultere i vannskader pga. kondensering.

N**ELEKTRISK INSTALLASJON**

Kjøkkenventilatoren er utstyrt med ledning og støpsel for tilkobling til 230 V jordet stikkontakt.

GB**Ventilation duct**

The exhaust duct between the kitchen ventilator and wall grill/roof unit should be as short and straight as possible to obtain a good capacity. Wall grill/roof unit with a low pressure drop (resistance) must be applied to avoid reduced airflow. Duct runs must be of non-flammable material. Spiro ducts (galv. steel) are highly recommended, but other duct qualities approved for such use can be applied for flexible connection to the ventilator. The duct must be accessible for changing or cleaning (see chapter "Maintenance and cleaning").

NOTE! Do not connect the exhaust duct to smoke shaft (chimney).

Duct runs installed in cold loft space must be insulated to avoid condensation. Remember do insulate all duct fittings well. Duct must be installed with a grade towards the ventilator (min. 10°) for draining of condensation water (if any).

NOTE! Take care not to damage the ducts during the installation. Smashed ducts, insufficient fixing or insulation etc. will reduce the efficiency and may lead to water leakage caused by condensation.

GB**ELECTRICAL INSTALLATION**

The kitchen ventilator is fitted with cable and plug for connection to 230V + earth.

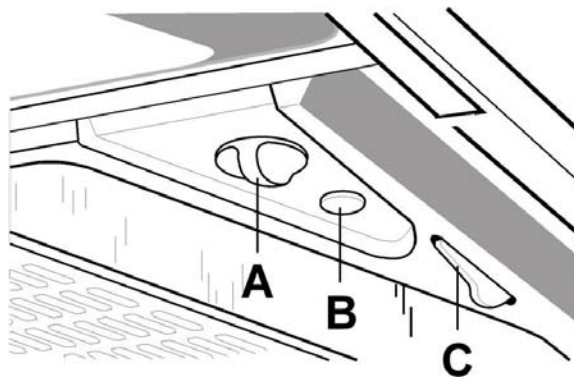


Fig. 8

N BESKRIVELSE OG BRUK

Fig. 8

- A** Vribryter for valg av luftmengde (viftehast.)
- B** Trykkbryter for belysning
- C** Bryter som påvirkes av den uttrekkbare fronten. Når fronten trekkes ut tennes belysningen samtidig som viftemotoren startes i den hastigheten som var valgt når fronten ble skjøvet inn.

Viftehastighet 2 benyttes ved normal koking og steking, mens hastighet 3 kan velges ved spesielt høy osutvikling. Hvis nødvendig kan viftehastighet 1 benyttes for etterventilasjon.

NB:

- Flambering må ikke forekomme under kjøkkenventilatoren.
- Erstatningsluft må tilføres rommet. Dette kan skje vha. vindu i luftestilling, åpne ytterveggventil(er) med god kapasitet, eller ventilasjonsanlegg med løsning som ivaretar dette.

Evt. mangelfull lufttilførsel vil kunne medføre fare ved samtidig bruk av gasskomfyr, ildsted etc.!

GB DESCRIPTION AND USE

Fig. 8

- A** Switch for choice of airflow
- B** Switch for light
- C** Switch activated by telescopic front section. When this section is in pulled-out position, light is switched on and fan motor starts on chosen fan speed.

Fan speed 2 is used during normal cooking and 3 for forced ventilation. If necessary, fan speed 1 can be used for extended ventilation.

NOTE!

- Flambeé under the ventilator must not occur.
- Supply replacement air to the room through open window, open vents with good capacity or ventilation system ensuring sufficient air supply to the ventilator.

Insufficient fresh air supply might cause danger when gas stove or open fireplace is in use.

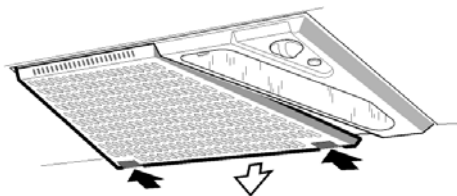


Fig. 10

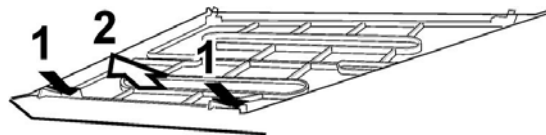


Fig. 11

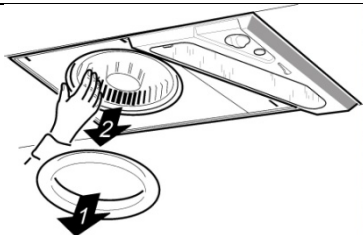


Fig. 12

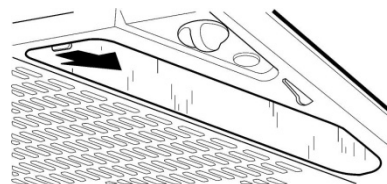


Fig. 13

N VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Før rengjøring må hetten gjøres strømløs ved enten å trekke ut støpselet eller ta ut sikringene.

Kjøkkenhetten tørkes av med en fuktig klut og mildt såpevann. Filteret bør rengjøres ca. 2 ganger i måneden ved normalt bruk. Filteret kan tas løs fra hetten ved rengjøring;

Filterkassetten løsnes ved å trykke inn "snappertlåsene" i bakkant, fig. 10, mens selve filterduken frigjøres ved å løsne filterholderen, fig. 11. Bløtlegg filterduken og filterholderen i varmt såpevann. Filterkassetten (m/filter) kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Noen ganger pr. år bør kjøkkenventilatoren vaskes innvendig. Løsne først innløpsringen, og trekk deretter viftehjulet av motoren jf. fig. 12 Tørk av innvendig vha. fuktig klut og mildt såpevann. Viftehjulet og innløpsringen vaskes i oppvaskmaskin eller ved bløtlegging i varmt såpevann. Viftehjulet og innløpsringen trykkes på plass etter rengjøring.

Sett tilbake filter og filterkassetten og trykk opp slik at den låser fast i "snappertlåsene". **Kontroller at alle fire festene er på plass.**

Selve avtrekkskanalen fra kjøkkenventilatoren må også rengjøres en gang i blant. Dette kan gjøres ved å løsne kanalen fra ventilatoren og benytte børstesystem utviklet for dette. Kanalen nærmest kjøkkenventilatoren er mest utsatt for avleiring av fett og støv. Denne kan være mest hensiktsmessig å skifte ut. (Spesielt aktuelt dersom slange benyttes for tilkobling av hetten til kanalanlegget).

NB: Manglende rengjøring av avleiret fett i filter, på kjøkkenventilatoren og i ventilasjonskanalen kan medføre fare for antennelse og brannspredning.

Bytte av lysrør

Ta løs lampeglasset ved at klipsfestet trykkes bakover, fig. 12.

Lysrøret trekkes ut av holderen, og nytt lysrør trykkes på plass.

GB MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning/maintenance, disconnect from mains supply by pulling the plug or removing the fuse.

Wipe the cookerhood by using a damp cloth. The filter should be cleaned at least twice a month. Remove the filter from the hood for cleaning.

The filter cassette is released by pressing the "snap" locks in the back of the hood, fig. 10. The filter itself is removed by releasing the filter holder, fig. 11. Soak the filter in warm soapy water or wash in dish washer.

Clean the inside of the ventilator a few times per year. Release the inlet ring and pull the fan wheel from the motor (see fig. 12). Wipe off the inside of the ventilator using a damp cloth, soaked in warm soapy water. Wash fan wheel and inlet ring in the dish washer or soak in warm soapy water before replacing.

Replace the filter and the filter cassette and press upwards to lock in "snap" locks. **Check that all four filter holders are snapped into position.**

The duct between cookerhood and fan should be cleaned every now and then. Disconnect duct from the kitchen ventilator and use a brush system developed for this purpose. Duct run closest to the kitchen ventilator will be highly exposed for settlements of dust and grease. If settlements of grease and dust are too heavy, the duct should be replaced.

Note! Lack of cleaning will lead to build-up of grease and dust inside the kitchen ventilator and duct. This will increase the risk of fire.

Changing the light bulb

Release the lamp cover by pressing the holders backwards, fig. 12.

Pull the light bulb out of it's socket and replace it with a new one.

N FEILSØKING

Dersom kjøkkenheten ikke fungerer, bør følgende undersøkes før service tilkalles:

- Er sikringene hele?
- Er støpselet på plass?

Service

Før det tas kontakt med servicepersonell, les av teknisk dataskilt på undersiden av kjøkkenventilatoren, bak filterkassetten og noter type- og modellbetegnelse.

Service Villavent:

Systemair AS

Tlf.: 51 96 97 00

Fax.: 51 96 97 99

GB TROUBLESHOOTING

Please check the following items before calling your service representative:

- Are fuses ok?
- Is the plug connected?

Service

Before calling your service representative, make a note of the data from the data sign under the ventilator; i.e. specification and model.

Villavent service:

In UK:

Villavent Ltd.

Phone.: 01993 772270

Fax.: 01993 779962

N Rett til endringer forbeholdes.

GB Specifications may be changed without notice.

Produsent/Manufacturer:



For UK: www.systemair.no
www.villavent.co.uk